



CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 140 • NUMBER 045A • 1st SESSION • 38th PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Wednesday, December 15, 2004

—

Speaker: The Honourable Peter Milliken

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

All parliamentary publications are available on the
"Parliamentary Internet Parlementaire" at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, December 15, 2004

The House met at 5:05 p.m.

Prayers

•(1705)

[English]

The Speaker: I wish to inform the House that pursuant to Standing Order 28(4) I have recalled the House this day for the sole purpose of granting royal assent to certain bills.

ROYAL ASSENT

[English]

The Speaker: Order, please. I have the honour to inform the House that a communication has been received as follows:

Government House
Ottawa

December 15, 2004

Mr. Speaker:

I have the honour to inform you that the Honourable Louise Charron, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in her capacity as Deputy of the Governor General, will proceed to the Senate Chamber today, the 15th day of December, 2004, at 5:00 p.m., for the purpose of giving royal assent to certain bills.

Yours sincerely,

Barbara Uteck
Secretary to the Governor General

* * *

MESSAGE FROM THE SENATE

The Speaker: I have the honour to inform the House that messages have been received from the Senate informing the House that the Senate has passed certain bills.

•(1720)

A message was delivered by the Usher of the Black Rod as follows:

Mr. Speaker, it is the desire of the Honourable Deputy of Her Excellency the Governor General of Canada that this honourable House do attend her immediately in the Senate chamber.

Accordingly, the Speaker with the House went up to the Senate chamber.

And being returned:

The Speaker: I have the honour to inform the House that when the House did attend the Honourable the Deputy to Her Excellency the Governor General in the Senate chamber, Her Honour was pleased to give, in Her Majesty's name, the royal assent to the following bills:

Bill S-10, a second act to harmonize federal law with the civil law of the Province of Quebec and to amend certain acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law—Chapter 25.

Bill C-5, an act to provide financial assistance for post-secondary education savings—Chapter 26.

Bill C-34, an act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2005—Chapter 27.

Bill C-35, an act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2005—Chapter 28.

The Speaker: It being 5:20 p.m., the House stands adjourned until Monday, January 31, 2005, at 11 a.m. pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

(The House adjourned at 5:20 p.m.)

CONTENTS

Wednesday, December 15, 2004

Mr. Milliken.....	2817	Message from the Senate	
		Mr. Milliken.....	2817
		ROYAL ASSENT	
Mr. Milliken.....	2817	Mr. Milliken.....	2817

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**1782711
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services

PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

Internet: <http://publications.gc.ca>

1-800-635-7943 or Local 613-941-5995

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :

Les Éditions et Services de dépôt

TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Internet: <http://publications.gc.ca>

1-800-635-7943 ou appel local (613) 941-5995

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:

Aussi disponible sur le réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

Additional copies may be obtained from Publishing and Depository Services, PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions et Services de dépôt, TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5

**On peut obtenir la version française de cette publication en écrivant à : Les Éditions et Services de dépôt
TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5**